



**Protocol Agreement between
Pabineau First Nation (Oinpegitjoig)
and the City of Bathurst
For Matters of Mutual Concern**



WHEREAS the Pabineau First Nation in New Brunswick and the city of Bathurst wish to establish a mutually productive relationship based on respect, collaboration and cooperation; and

WHEREAS Section 35 of the Constitution Act, 1982, recognizes and affirms the existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada. It also defines the aboriginal peoples of Canada to include the Indian, Inuit and Metis peoples of Canada; and

WHEREAS the city of Bathurst respects and acknowledges that the city resides on traditional Mi'kmaq territory, respects the Aboriginal and treaty rights of Pabineau First Nation as recognized and affirmed in Section 35 of the Constitution Act, 1982; and

WHEREAS the Parties support the Principles set out in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNRIP), as well as the Calls to Action of the Truth and Reconciliation Commission (TRC), consistent with the Canadian Constitution and New Brunswick law; and

WHEREAS the Pabineau First Nation and the City of Bathurst wish to partner on joint initiatives which benefit both members of Pabineau First Nation and citizens of Bathurst and establish a climate of mutual respect and understanding in the spirit of reconciliation; and

WHEREAS the Parties wish to establish the means to convene to discuss issues of common interest through this Protocol Agreement.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

1. The parties agree to discuss issues of common interest through this protocol agreement such as Economic Development, Cultural Issues, and Tourism. These discussions would occur with leadership of Pabineau First Nation and the city of Bathurst on an annual basis to begin and more often as developments occur;



**Protocol Agreement between
Pabineau First Nation (Oinpegitjoig)
and the City of Bathurst
For Matters of Mutual Concern**



2.
 - a. These discussions will have the objective of exploring opportunities leading to collaborative efforts in implementing joint projects;
 - b. Each party takes responsibility for success in achieving a productive working relationship;
 - c. The parties agree to make their best possible efforts to achieve joint courses of action with a focus on creating and maintaining an atmosphere of mutual respect, recognition and openness;
 - d. A chair of meetings will alternate between parties;
3. This protocol may be dissolved at any time by agreement of the parties. Where there is no agreement regarding the dissolution of this Protocol, either Party, upon clear written notice to the other Party, may cause the Protocol to be dissolved.

CITY OF BATHURST

Paolo Fongemie
Mayor, City of Bathurst

Date: 2020-11-05

PABINEAU FIRST NATION

Chief Terry Richardson
Pabineau First Nation

Date: 05 Nov 2020

Wanda St-Laurent
Clerk, City of Bathurst

Date: 2020-11-05

Councillor Jim Richardson
Economic Development
Pabineau First Nation

Date: 2020-11-05



Protocole d'entente entre
la Première Nation Pabineau (Oinpegitjoig)
et la Ville de Bathurst
pour les questions d'intérêt mutuel



ATTENDU QUE la première nation Pabineau au Nouveau-Brunswick et la Ville de Bathurst souhaitent établir une relation mutuellement productive basée sur le respect, la collaboration et la coopération; et

ATTENDU QUE l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 reconnaît et affirme les droits existants, ancestraux ou issus de traités, des peuples autochtones du Canada. Il définit également les peuples autochtones du Canada pour inclure les peuples Indiens, Inuits et Métis du Canada; et

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst respecte et reconnaît que la Ville se situe sur le territoire traditionnel Mi'kmaq, respecte les droits ancestraux et issus de traités de la première nation Pabineau, comme stipulé dans l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982; et

ATTENDU QUE les parties appuient les principes établis dans la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUPA), de même que les appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation (CVR), conforme à la Constitution canadienne et à la loi du Nouveau-Brunswick; et

ATTENDU QUE la première nation Pabineau et la Ville de Bathurst souhaitent s'associer à des initiatives communes qui profitent membres de la première nation Pabineau ainsi qu'aux citoyennes et citoyens de la Ville de Bathurst, et instaurer un climat de respect et de compréhension mutuels dans un esprit de réconciliation; et

ATTENDU QUE les parties souhaitent établir les moyens de se réunir pour discuter de questions d'intérêt commun dans le cadre du présent protocole d'accord.

IL EST DONC RÉSOLU QUE :

1. Les parties conviennent de discuter des questions d'intérêt commun à travers ce protocole d'accord, tel le développement économique, les questions en matières culturelles et le tourisme. Ces discussions auraient lieu avec les dirigeants de la Première Nation de Pabineau et de la ville de Bathurst sur une base annuelle au début et plus souvent au fur et à mesure selon les développements ;



Protocole d'entente entre
la Première Nation Pabineau (Oinpegitjoig)
et la Ville de Bathurst
pour les questions d'intérêt mutuel



2.
 - a. Ces discussions auront pour objectif d'explorer les opportunités menant à des efforts de collaboration dans la mise en œuvre de projets conjoints ;
 - b. Chaque partie assume la responsabilité du succès dans l'établissement d'une relation de travail productive ;
 - c. Les parties conviennent de faire de leur mieux pour parvenir à des lignes d'action communes en mettant l'accent sur la création et le maintien d'une atmosphère de respect mutuel, de reconnaissance et d'ouverture ;
 - d. La présidence des réunions alternera entre les parties ;
3. Ce protocole peut être dissous à tout moment par accord des parties. En l'absence d'accord concernant la dissolution du présent protocole, l'une ou l'autre des parties, après notification écrite claire à l'autre partie, peut entraîner la dissolution du protocole.

VILLE DE BATHURST

Paolo Fongemie
Maire, Ville de Bathurst

Date: 2020-11-05

PREMIÈRE NATION PABINEAU

Chef Terry Richardson
Première nation Pabineau

Date: 05 Nov 2020

Wanda St-Laurent
Greffière, Ville de Bathurst

Date: 2020-11-05

Jim Richardson, conseiller
Développement économique
Première nation Pabineau

Date: 2020-11-05